



# BOTE FÜR TIROL

Amtsblatt der Behörden, Ämter und Gerichte Tirols

Stück 39 / 195. Jahrgang / 2014

Kundgemacht am 24. September 2014

Amtssigniert. SID2014091084729

Informationen unter: [amtssignatur.tirol.gv.at](http://amtssignatur.tirol.gv.at)

## Amtlicher Teil

**Nr. 859** Stellenausschreibung, Besetzung einer Stelle als Amtsärztin/Amtsarzt bei der Bezirkshauptmannschaft Kitzbühel

**Nr. 860** Verordnung des Landeshauptmannes vom 16. September 2014 über die Öffnungszeiten von Verkaufsstellen in der Innenstadt der Stadtgemeinde Schwaz anlässlich der Veranstaltung „Schwazer Innenstadtfest 2014“

**Nr. 861** Verordnung des Amtes der Tiroler Landesregierung über die Jugendzulässigkeit von Filmen

**Nr. 862** Kundmachung des Amtes der Tiroler Landesregierung über die Bewertung von Filmen

**Nr. 863** Offenes Verfahren: Lieferung eines Kleinlöschfahrzeuges KLF-A für die Gemeinde Kaurerberg

**Nr. 864** Direktvergabe: Betrieb einer Winternotschlafstelle für Obdachlose in Innsbruck

**Nr. 865** Direktvergabe: Trockenbauarbeiten für den Umbau einer Tierarztpraxis in Kufstein

**Nr. 866** Direktvergabe: Spengler- und Schwarzdeckerarbeiten für den Umbau einer Tierarztpraxis in Kufstein

**Nr. 867** Direktvergabe: Schlosserarbeiten für Adaptierungsmaßnahmen beim Finanzamt Kufstein

**Nr. 868** Aufruf zum Wettbewerb: Lieferung von 1–36 kV-Kabelgarnituren und Zubehör für die TIWAG-Tiroler Wasserkraft AG, die TINETZ-Stromnetz Tirol AG, die Innsbrucker Kommunalbetriebe AG, die EW-Reutte GmbH und Mitglieder der Energie West Management- und Service-GmbH

**Nr. 869** Öffentliche Ausschreibung: Baumeisterarbeiten, Elektroinstallationen, Lüftungsinstallationen sowie Sanitär- und Heizungsinstallationen für ein Bauvorhaben der „Neuen Heimat Tirol“ in Radfeld

**Nr. 870** Realisierungswettbewerb – Architektur: Baukünstlerische Vorentwurfskonzepte für die „Passivwohnbauung Bienenstraße“ in Innsbruck

### MITTEILUNG

Verbraucherpreisindex für den Monat August 2014

Nr. 859 • Amt der Tiroler Landesregierung • OrgP-70/2014/109

### STELLENAUSSCHREIBUNG

#### Besetzung einer Stelle als Amtsärztin/Amtsarzt

Bei der Bezirkshauptmannschaft Kitzbühel ist mit sofortiger Wirksamkeit die Planstelle einer Amtsärztin/eines Amtsarztes der Modellfunktion Ärztliche Experten 1 zu besetzen. Es besteht auch die Möglichkeit einer Teilbeschäftigung. Das Mindestentgelt beträgt bei einem Beschäftigungsmaß von 40 Wochenstunden € 3.456,60 brutto/Monat.

Der Aufgabenbereich im Öffentlichen Gesundheitsdienst orientiert sich an der kollektiven Gesundheitsvorsorge der Bevölkerung und umfasst unter anderem Impfungen, Beratungstätigkeit und Interventionsepidemiologie – Seuchenbekämpfung und medizinisch-fachliche Aufsichtstätigkeiten. Eine weitere zentrale Aufgabe ist die gutachterliche Tätigkeit für die Behörden in (Berufungs)Verfahren betreffend Gewerbebetriebe, Fahrtauglichkeit, Rehabilitationsmaßnahmen, umweltmedizinische Fragestellungen, Substitution usw.

**Von den Bewerberinnen/Bewerbern werden folgende Voraussetzungen erwartet:**

- abgeschlossenes Medizinstudium und ius practicandi als Ärztin/Arzt für Allgemeinmedizin,
- Physikatsprüfung (kann nachgeholt werden),
- Interesse für Gesundheitsförderung, Vorsorge- und Sozialmedizin,
- Verständnis für juristische und technische Aspekte,

- Interesse für Verwaltungsarbeit und Management,
- Konfliktlösungskompetenz und Teamfähigkeit,
- klare Ausdrucksweise in Wort und Schrift,
- Führerschein der Gruppe B.

Bewerbungen sind bis spätestens 10. Oktober 2014 beim Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Organisation und Personal, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, 6020 Innsbruck, unter Angabe der Aktenzahl 70-2014/109, einzubringen.

Gemäß § 7 des Landes-Gleichbehandlungsgesetzes 2005 werden insbesondere Frauen eingeladen, sich zu bewerben.

Innsbruck, 17. September 2014

Für die Landesregierung: Dr. Pezzei

Nr. 860 • Amt der Tiroler Landesregierung • Sachgebiet Gewerbeamt

### VERORDNUNG

**des Landeshauptmannes vom 16. September 2014  
über die Öffnungszeiten von Verkaufsstellen in der  
Innenstadt der Stadtgemeinde Schwaz anlässlich der  
Veranstaltung „Schwazer Innenstadtfest 2014“**

Aufgrund des § 4a Abs. 1 Z. 3 des Öffnungszeitengesetzes 2003, BGBl. I Nr. 48, wird verordnet:

#### § 1

#### Öffnungszeiten

Am 2. Oktober 2014 dürfen in der Innenstadt der Stadtgemeinde Schwaz (Franz-Josef-Straße, Innsbrucker Straße,

Wopfnerstraße, Andreas-Hofer-Straße, Fuggergasse und Burggasse) anlässlich der Veranstaltung „Schwazer Innenstadtfest 2014“ die Verkaufsstellen bis 22.00 Uhr offen gehalten werden.

## § 2

### Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt mit dem Tag der Kundmachung in Kraft.

*Der Landeshauptmann: Platter  
Der Landesamtsdirektor: Liener*

Nr. 861 • Amt der Tiroler Landesregierung • Gem-RA-3/17-2014

## VERORDNUNG

### des Amtes der Landesregierung über die Jugendzulässigkeit von Filmen

Gemäß § 21 des Tiroler Veranstaltungsgesetzes 2003 wird nach Anhörung der Jugendmedienkommission beim Bundesministerium für Bildung und Frauen die Jugendzulässigkeit von nachstehenden Filmen wie folgt festgesetzt:

#### frei ab dem vollendeten 8. Lebensjahr:

„Love, Rosie – Für immer Vielleicht“ (102 Minuten);

#### frei ab dem vollendeten 12. Lebensjahr:

„A Most Wanted Man“ (121 Minuten).

Innsbruck, 15. September 2014

*Für das Amt der Landesregierung: Scheiring*

Nr. 862 • Amt der Tiroler Landesregierung • Gem-RA-2/13-2014

## KUNDMACHUNG

### des Amtes der Landesregierung über die Bewertung von Filmen

Aufgrund der Gutachten der Gemeinsamen Filmbewertungskommission der Länder vom 26. August 2014 (Korrektur) und vom 16. September 2014 werden gemäß § 2 Z. 7 des Tiroler Vergnügungssteuergesetzes 1982, LGBl. Nr. 60, nachstehende Filme wie folgt bewertet:

#### mit „sehenswert“:

„Attention – A Life in Extremes“  
(Film Delights, 2.475 Laufmeter);

#### mit „besonders wertvoll“:

„Macondo“ (Filmladen, 2.685 Laufmeter).

Innsbruck, 18. September 2014

*Für das Amt der Landesregierung: Scheiring*

Nr. 863 • Gemeinde Kaunerberg

## OFFENES VERFAHREN

im Unterschwellenbereich

### Lieferung eines Kleinlöschfahrzeuges KLF-A

**Auftraggeber und vergebende Stelle:** Gemeinde Kaunerberg, 6527 Kaunerberg, Poschackerl 46.

**Leistung:** Bau und Lieferung eines Kleinlöschfahrzeuges KLF-A gemäß dem Leistungsverzeichnis Teil III – Ausschreibungen.

**Leistungszeitraum:** 2014/2015, spätestens zwölf Monate ab schriftlicher Auftragserteilung.

**Ausgabe der Unterlagen:** Gemeindeamt Kaunerberg, 6527 Kaunerberg, Poschackerl 46.

Die Ausschreibungsunterlagen sind schriftlich unter der E-Mail-Adresse [gemeinde@kaunerberg.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@kaunerberg.tirol.gv.at) anzufordern.

**Teilnahmebedingungen:** Unternehmen mit entsprechender Befugnis, die nach Art und Umfang vergleichbare Leistungen bereits ausgeführt haben. Nachweise gemäß den Vergabeverfahrensbestimmungen.

**Angebotsabgabe:** Freitag, 10. Oktober 2014, 10 Uhr.

**Abgabeort:** Gemeindeamt Kaunerberg, Poschackerl 46, 6527 Kaunerberg.

**Die Angebotseröffnung** erfolgt am Freitag, den 10. Oktober 2014, um 10.30 Uhr, im Gemeindeamt Kaunerberg, Poschackerl 46, 6527 Kaunerberg.

**Zuschlagsfrist:** drei Monate ab Angebotseröffnung.

Kaunerberg, 4. September 2014

*Der Bürgermeister: Peter Moritz*

Nr. 864 • Amt der Tiroler Landesregierung • Abteilung Soziales

## DIREKTVERGABE

mit vorheriger Bekanntmachung

gemäß § 41a BVergG 2006

### Betrieb einer Winternotschlafstelle für Obdachlose

**Auftraggeber:** Land Tirol.

**Ausschreibende Stelle:** Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Soziales, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, 6020 Innsbruck.

**Auskünfte und Rückfragen:** Astrid Mallaun, Tel. 0512/508-2629, E-Mail: [astrid.mallaun@tirol.gv.at](mailto:astrid.mallaun@tirol.gv.at)

**Auftragstyp:** Dienstleistungsauftrag.

**Beschreibung/Gegenstand des Auftrags:** Betrieb einer Winternotschlafstelle für Obdachlose in Innsbruck.

**Ort der Leistungserbringung:** 6020 Innsbruck.

**Leistungszeitraum:** 14. November 2014 bis 14. April 2015.

**Ergänzende Angaben:** Teil- oder Alternativangebote sind nicht zulässig. Abänderungsangebote sind zulässig.

**Zuschlagsfrist:** zwei Monate.

**Ausschreibungsunterlagen:** Die Ausschreibungsunterlagen sind ab 24. September 2014 unter der Internet-Adresse <http://www.tirol.gv.at/buergerservice/ausschreibungen> abrufbar.

**Angebotsabgabe:** Die Angebote müssen bis spätestens Montag, den 6. Oktober 2014, 10 Uhr, in einem verschlossenen Kuvert beim Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Soziales, Eduard-Wallnöfer-Platz 3 (Landhaus 1), Zi. A 396, 6020 Innsbruck, vorliegen. Später einlangende Angebote können nicht berücksichtigt werden.

Die Abgabe von Angeboten auf elektronischem Weg ist nicht zugelassen.

Die Angebote sind in deutscher Sprache zu verfassen.

Innsbruck, 19. September 2014

*Für die Landesregierung: Dr. Wiedemair*

Nr. 865 • ARE Austrian Real Estate GmbH

## DIREKTVERGABE

mit Bekanntmachung

### Trockenbauarbeiten

**Auftraggeber:** ARE Austrian Real Estate GmbH, Kapuzinergasse 38, 6022 Innsbruck.

**Bezeichnung:** Tierarztpraxis Kufstein; Umbau Tierarztpraxis KUFvets/Kufstein – Trockenbauarbeiten.

**Beschreibung:** 6330 Kufstein, Oskar-Pirlo-Straße 13–17, Tierarztpraxis Kufstein, Umbau Tierarztpraxis KUFvets/Kufstein, Trockenbauarbeiten.

**Erfüllungsort:** 6330 Kufstein, Oskar-Pirlo-Straße 13–17 (AT 335).

.L-557571-4910.

Innsbruck, 12. September 2014

Nr. 866 • ARE Austrian Real Estate GmbH

#### DIREKTVERGABE

mit Bekanntmachung

##### Spengler- und Schwarzdeckerarbeiten

**Auftraggeber:** ARE Austrian Real Estate GmbH, Kapuzinergasse 38, 6022 Innsbruck.

**Bezeichnung:** Tierarztpraxis Kufstein; Umbau Tierarztpraxis KUFvets/Kufstein – Spengler- und Schwarzdeckerarbeiten.

**Beschreibung:** 6330 Kufstein, Oskar-Pirlo-Straße 13–17, Tierarztpraxis Kufstein, Umbau Tierarztpraxis KUFvets/Kufstein, Spengler- und Schwarzdeckerarbeiten.

**Erfüllungsort:** 6330 Kufstein, Oskar-Pirlo-Straße 13–17 (AT 335).

.L-557599-4910.

Innsbruck, 12. September 2014

Nr. 867 • ARE Austrian Real Estate GmbH

#### DIREKTVERGABE

mit Bekanntmachung

##### Schlosserarbeiten

**Auftraggeber:** ARE Austrian Real Estate GmbH, Kapuzinergasse 38, 6022 Innsbruck.

**Bezeichnung:** Finanzamt Kufstein; Adaptierung Rückstellung Büroflächen – Schlosserarbeiten.

**Beschreibung:** 6330 Kufstein, Oskar-Pirlo-Straße 13–17, Finanzamt Kufstein, Adaptierung Rückstellung Büroflächen, Schlosserarbeiten.

**Erfüllungsort:** 6330 Kufstein, Oskar-Pirlo-Straße 13–17 (AT 335).

.L-557629-4910.

Innsbruck, 12. September 2014

Nr. 868 • TIWAG-Tiroler Wasserkraft AG

#### AUFRUF ZUM WETTBEWERB

##### Lieferung von 1–36 kV-Kabelgarnituren und Zubehör

##### Auftraggeber:

- TIWAG-Tiroler Wasserkraft AG, Eduard-Wallnöfer-Platz 2, 6020 Innsbruck,
- TINETZ-Stromnetz Tirol AG, Bert-Köllensperger-Straße 7, 6065 Thaur,
- Innsbrucker Kommunalbetriebe AG, Salurner Straße 11, 6020 Innsbruck,
- EW-Reutte GmbH, Großfeldstraße 10–14, 6600 Reutte, sowie
- Mitglieder der Energie West Management- und Service-GmbH.

**Ausschreibende Stelle:** TIWAG-Tiroler Wasserkraft AG, Zentraler Einkauf, Eduard-Wallnöfer-Platz 2, 6020 Innsbruck.

**Beschreibung:** Lieferung von Muffen, Endverschlüssen, Kabelsteckern und Zubehör für den angegebenen Spannungsbereich für verschiedene Baustellen und Lager der genannten Auftraggeber im Raum Tirol. Bietergemeinschaften sind nicht zugelassen, Teilangebote sind jedoch zulässig.

**Verfahren:** Verhandlungsverfahren nach vorherigem Aufruf zum Wettbewerb.

**Ausführungs-/Lieferzeitraum:** Rahmenvereinbarung für zwölf Monate mit Verlängerungsoption um viermal ein weiteres Jahr.

**Teilnahmebedingungen:** siehe Veröffentlichung im EU-Amtsblatt (Datum der Absendung an das EU-Amtsblatt: 18. September 2014).

**Eingang der Teilnahmeanträge:** bis spätestens Mittwoch, den 15. Oktober 2014, 12 Uhr, gemäß den Bestimmungen der Teilnahmeunterlagen.

**Informationen/Anforderung:** TIWAG-Tiroler Wasserkraft AG, Zentraler Einkauf, Maria Riedl, Tel. +43/(0)50607-21400, Fax +43/(0)50/607-41677, E-Mail: [ausschreibung@tiwag.at](mailto:ausschreibung@tiwag.at)  
Innsbruck, 18. September 2014

Nr. 869 • Neue Heimat Tirol

#### ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG

##### Baumeisterarbeiten

##### Elektroinstallationen

##### Lüftungsinstallationen

##### Sanitär- und Heizungsinstallationen

##### für die Passivhauswohnanlage Radfeld – Pfarrfeld 4, Pfarrfeld 5 (23 Wohnungen + Tiefgarage)

**Ausschreibende Stelle:** Neue Heimat Tirol, Gemeinnützige WohnungsGmbH, 6023 Innsbruck, Gumpstraße 47.

**Unterlagen:** Die Angebotsunterlagen können ab 23. September 2014 bis einschließlich 16. Oktober 2014 von der Ausschreibungsdatenbank unter <http://www.ausschreibung.at> gegen ein Entgelt von maximal € 17,- je Download heruntergeladen werden.

##### Angebotsabgabe:

**Abgabeort:** Neue Heimat Tirol, Gumpstraße 47, 6023 Innsbruck.

**Abgabetermin:** bis spätestens Donnerstag, den 16. Oktober 2014, 14.00 Uhr.

**Die Angebotseröffnung** erfolgt öffentlich am 16. Oktober 2014, um 15.00 Uhr, im Bürogebäude der Neuen Heimat Tirol, 4. Stock.

**Bewerberkreis:** Unternehmen mit entsprechender Befugnis und Nachweis der allgemeinen beruflichen Zuverlässigkeit und der technischen Leistungsfähigkeit, die nach Art und Umfang vergleichbare Leistungen bereits ausgeführt haben.

Innsbruck, 16. September 2014

Die Geschäftsführung:

Dir. Hannes Gschwentner Prof. Dr. Klaus Lugger

Nr. 870 • Innsbrucker Immobilien GmbH & Co KG

#### REALISIERUNGSWETTBEWERB ARCHITEKTUR

##### Baukünstlerische Vorentwurfskonzepte

**Auslober:** Innsbrucker Immobilien GmbH & Co KG, Roßau-gasse 4, 6020 Innsbruck, und Wohnungseigentum Tiroler gemeinnützige Wohnbauges. mbH, Südtiroler Platz 8, 6020 Innsbruck.

**Beschreibung:** EU-weit offener, 1-stufiger Realisierungswettbewerb zur Erlangung von baukünstlerischen Vorentwurfskonzepten für die „Passivwohnbebauung Bienerstraße“ in Innsbruck.

**Auskünfte und Unterlagenanforderung:** ao-architekten ZT-GmbH, Olympiastraße 17, 6020 Innsbruck. Die Unterlagen (Wettbewerbsausschreibung Teil A–B) und das Formular „Teilnehmeranmeldung“ können ab 26. September 2014 per E-Mail unter [office@ao-architekten.com](mailto:office@ao-architekten.com) im Wettbewerbsbüro angefordert oder unter <ftp://wb-bienerstr@ftp.ao-architekten.com> kostenlos heruntergeladen werden. Schutzgebühr bei Teilnehmeranmeldung: € 200,-.

**Ausgabe der Unterlagen:** ab 26. September 2014 bis 3. November 2014.

**Hearing:** 8. Oktober 2014, 14 Uhr.

**Abgabetermin:** 25. November 2014 (Pläne) bzw. 2. Dezember 2014 (Modell).

Innsbruck, 19. September 2014

**Index der Verbraucherpreise 2005**

Basis: Durchschnitt 2005 = 100

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Juli 2014 (endgültig) .....   | 119,9 |
| August 2014 (vorläufig) ..... | 119,9 |

**Index der Verbraucherpreise 2000**

Basis: Durchschnitt 2000 = 100

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Juli 2014 (endgültig) .....   | 132,6 |
| August 2014 (vorläufig) ..... | 132,6 |

**Index der Verbraucherpreise 96**

Basis: Durchschnitt 1996 = 100

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Juli 2014 (endgültig) .....   | 139,5 |
| August 2014 (vorläufig) ..... | 139,5 |

**Index der Verbraucherpreise 86**

Basis: Durchschnitt 1986 = 100

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Juli 2014 (endgültig) .....   | 182,4 |
| August 2014 (vorläufig) ..... | 182,4 |

**Index der Verbraucherpreise 76**

Basis: Durchschnitt 1976 = 100

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Juli 2014 (endgültig) .....   | 283,6 |
| August 2014 (vorläufig) ..... | 283,6 |

**Index der Verbraucherpreise 66**

Basis: Durchschnitt 1966 = 100

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Juli 2014 (endgültig) .....   | 497,7 |
| August 2014 (vorläufig) ..... | 497,7 |

**Index der Verbraucherpreise I**

Basis: Durchschnitt 1958 = 100

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Juli 2014 (endgültig) .....   | 634,1 |
| August 2014 (vorläufig) ..... | 634,1 |

**Index der Verbraucherpreise II**

Basis: Durchschnitt 1958 = 100

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Juli 2014 (endgültig) .....   | 636,2 |
| August 2014 (vorläufig) ..... | 636,2 |

<sup>1)</sup> HVPI 2005 = Harmonisierter Europäischer Verbraucherpreisindex/Maastricht-Kriterium.

**Auskünfte:** Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Statistik, 6020 Innsbruck, Heiligegeiststraße 7–9, oder unter der Internet-Adresse <http://www.tirol.gv.at/statistik>

Innsbruck, 18. September 2014

Mitteilung

Amt der Tiroler Landesregierung • Sachgebiet Statistik

**VERBRAUCHERPREISINDEX**

**August 2014**

Der Verbraucherpreisindex für August 2014 beträgt:

**HVPI 2005<sup>1)</sup>**

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Juli 2014 (endgültig) .....   | 120,01 |
| August 2014 (vorläufig) ..... | 120,05 |

**Index der Verbraucherpreise 2010**

Basis: Durchschnitt 2010 = 100

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Juli 2014 (endgültig) .....   | 109,5 |
| August 2014 (vorläufig) ..... | 109,5 |

|                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| Erscheinungsort Innsbruck     | Österreichische Post AG   |
| Verlagspostamt 6020 Innsbruck | Info.Mail Entgelt bezahlt |

DVR 0059463

**Herausgeber:** Amt der Tiroler Landesregierung, 6010 Innsbruck

Erscheint jeden Mittwoch. Redaktionsschluss: Freitag, 12 Uhr.

Bezugsgebühr € 60,- jährlich.

Einschaltungen nach Tarif.

**Verwaltung und Vertrieb:** Landeskanzleidirektion, Innsbruck, Neues Landhaus,

Tel. 0512/508-1972 – Fax 0512/508-741990 – E-Mail: [bote@tirol.gv.at](mailto:bote@tirol.gv.at)

**Redaktion:** Innsbruck, Landhaus,

Tel. 0512/508-1976 – Fax 0512/508-741990 – E-Mail: [bote@tirol.gv.at](mailto:bote@tirol.gv.at)

Internet: [www.tirol.gv.at/bote](http://www.tirol.gv.at/bote)

**Druck:** Eigendruck